

مدیری قصار

اداره خاتمی : باب عالی چاده سنده
قصار مطابعه و کتابخانه سیدر.
چریده به متعلق خصوصیات ایپون
مدرسه مراجعت اولنور.

آبونه بدلی

برسته لکی پوسته اجرتی ایله برابر
پشین اولنور ۳۵ غروشه در.
درسه سات ایپون اداره خاتمه دن
آلوق اوزرسته لکی ۲۰ غروشه در.

معارف

نسخه سی ۲۰ باره در

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور غزنه

سیاسیاترله ماعدا هر شیرنه بحث ایرر. ترقیات فنی و مدنی بی یلدریر. منافع عمومی بی تنظیم و مسلکته موافق آثار
ادییه و فنی بی مع المنونی قبول و درج ایرر. درج اولنمایه اوراق اعاده ایرلرمن



مرحوم بابی زاده ناظم بک

[ترجمه حالی (۱۰۸) بمرولی نسخه مرده در.]

اوقات خسته صلوٰت مفروضه ادا و لنور. اقوام اسلاميه
مذوب اولان عمارتده كي مسلمانلر نماز لرني بو جامعده
قيلازلر. ايسته عرض ايتك ايستديكمز رسم كشادبو جامعك
اوكنده وقوع بولمشدر .
- مابعدی وار -

جهنك طريق عام اوزرنده كي نقطه سيدر جامع شريف
يله باشلاز. بو جامع استانبولده كي سلمانيه جامع شريفك
كوچك برغونه سيدر. درون جامعك كايديق تزيينه جدآ
اعتنا اولمش و حقيقه ايني بايله مشدر. بو جامع شريفه

- فقرة مخصوصه -

الدراسة!

- ۱ -

تأثير ايدمك نقاتي استدرك ايتش ایدی. كويليك
عالمده بر كوشه نسيانده قالان حسيات شهواني شهدي
غلبه لكش، قونته ده بوحسانك افانه سنه دكل، ادامه سنه
كوشش ايدر اولمش ایدی. فقط قونتك حياتنده دفعه
بر تبديل وقوعه كلدی. معاشرت نسوانه صوك درجه
منهك اولان و بو انهامك هنوز ابتدا ايلمسندن ناشی
اولطيف بلانندن تبسملراكسيك اولميان قونت بر چيچكدن
بر چيچكه قونارق يورلادن بر انقطاعه اوغرايان كلكلر
كي كنديسي انزوايه چككم ايستدی. موفق اوله مدی.
ضياقتلر پذيراي ختام اولدی. فقط قونت ينه مستريح
اوله مدی. قوتی بو درجه اضطرابه دوچار ايدن شي
نه ایدی؟ عشق... قونت صباوتندن بری عصيدير .
استلاكاردر. ذوق وصفادشيلن ماحي حيات طالعوده
بولمقده. ذوقی مانوس اولان هر قاديننه اعلان محبت
ايتكمده ايكن ايرى وسياه بر چفت كوزك. قيرمزي لپانك
انساني وجده مستغرق ايدن نگاهك مفتونی اوله جغندن
بي خبر ایدی. فقط بر اقشام بي خبر اولديني بو حال آتی
تسخير ايتدی. بولديني سوارمه رسم تقدیمی (برزانته)
اجرا ايدن صاحب خانه مدعو ني يكديكرينه بيلدير ايكن
على الاصول قونته اوچ كشي تقديم ایلدی. بو اوچ كشي
بر رفيق و رفيقه حیات بر ده كنج، لطيف، ظريف
بر كريمه لرلندن عبارتدر. صاحب خانه :

— قونت جنابلری موسيو له بارون لرساز ايله مادام
لاباروني و مادمازل ژولي لرساژی تقديم ايله شرفياب
اولورم. و بارونده دونه رك :

— بارون جنابلری موسيو قونت راٹول دومارسه ياقی

قونت راٹول دومارسه ياقی، فرانسه ده الك اسكي واصل
بر عالمه اركاندنذر. صباوتی پارسك او دائمی اضطراب
شماقتدن بعيد بر ايلته اصرار ايتش، شباقتی بدایع طبيعتی
كوسترن جسيم طاغلاز، واسع اووولر، مفرح القلوب
بيابانلر ارمه سننده كچيرمكه بولمش ایدی. قونت، سنين
حياتك يكرمی اوچنده بدری غائب ايتش اولغله توارث
ايلديكي امواله متفرع مسائلي تسويه ضمننده موقتاً پارسه
كلش ایدی. كنديسنجه كلياً غريب اولان بر عالمه كيردی.
— مارسه ياقی — نامی بتون پارس اهاليه سنك احترامی
موجب اولور ایدی. قونتك پارسه ورودی اوبسندر
مديتده بر غلبه طبيعی حصوله كتيردی. متوفی قونتك
احبا و اودامی برای تعزيت كنج قوتی زيارته شتابان
اولدی. قونت ايچون باركران بر حيات ابتدا ایلدی.
ايديان زيارتله مقابله ايتك لازمكيور، ويريان ضياقتله
اجابت اقتضا ايديور ایدی. فقط يواش، يواش استيناسه
باشلازدی. اولجه غريب كوردیكي حاللر، اطوار، ملبوسات
شمدي لطيف كلايور ایدی. كرك — مارسه ياقی — نامه
احتراماً، كرك كشيده قلان سوارملرله مقابله اوده ضياقتلر
ياغمه استدار ایلدی. مع مافيه آسوده بولنديني زمان
چفتلكك او طبيعی الواحي، دست بشر تصديسندن معرا
مناظری خاطرينه تبادر ايديور ایدی. قونت كوزل
دنييله جهك در جعدن بك فضل اولمق اوزره لطيف ایدی.
آهسته آهسته استيناس ايله مؤخرآ ذوقندن ناشی مبتلا
اولديني حال، كروه نسادن نائل اولديني التفاتلر در .
ذكي، فطين قونت بر عالم تنهائيد پرورده اولمش بولنديني
پارسه ورودی هنوز ايكي آي اولديني حالده قادينلره

تقديم ايدرم . ديدېكي زمان قونت ايرى سپاه كوزلريله
مادمازل ژولى لرساژى معاينه به قوبولش ايدى . ژولى
قونته تحف فقط طاقلى بر حالده تاثير ايدسيور ايدى .
مادمازل قونتك انظار مديدينه قارشو كوزلرخى يره
ايندردى . مدعوين يكديكرينه تقديم اولندقدن صوكره
طعام سالونته چكلىدى . اوراده مادمازل قونتك يانه اصابت
ايلمش ايدى .

ايكى نظر يكديكريله تصادم ايتمش . مصادم انظاردن
بر بارقه هوس حصوله كلىش . تبارق هوسدن متحصل
طراقملر ايكى قلبى دخى صارصمش ايدى . طعامى متعاقب
ايديلن رقص ده قونت قواليه ، ژولى دامه اولمش ايدى .
رقصك ختامده ژولى طرفدن چالنان بيانوده قونت ينه
ژولنك ياننده بولسيور ايدى . مدعوين ابراهيمه راكبا
عودت ايتدكلرى زمان قونت بارونك خانه منه مدعو ايدى .
خوابكاه استراحت چكديكى وقت ژولنى دوشونسيوردى .
ايرتسى كون اقشامى متلاشيانه بلكهين قونت بارون لرسازك
خانه منه كيندى . كونلر يكديكرينى ولى ايله بر آى چكدى .
قونت حسياتى ، محبتى عرض ايتمش ، ژوليدن مطاوعتى
مرفى اولقى اوزره بر تبسمه نائل اولمش ايدى .

متوفى قونتك برادري وساطتيله ژولى قونته
نشاننامش . يوم ازدواج تقرر ايتمش ايدى .

۲ -

قونت ، قونتس دومارسه ياقى برستش ايدر جه سنه
سويور ايدى . ايام ازدواجك اك بالاترى اولان بال آنى
امرار ايتك اوزره ايكى عاشقك ايتاليه كينملرى تحت
قراره ايتمش . بارون لرساز و مادام لبارون لرسازك دخى
بوسياحت لطيفه يرافقتلى مقررات جهل سندن بولمش ايدى .
قونت و قونتس حزينان آينك بروز لطيف سنده حركت
ايدن ترانه بنديلى . قونت زوج ستك اللرخى اللرى ايچنه
آلش محبتك ناقابل اندراس اولديغنى اكلاتيور ، قونتس
ايسه زوجك اموزينه باشى طبامش ، كندى و جده كتيرن
اولقرديلرى ديكله بور ايدى . اون بش كون قدر روماده
اوطورديلر . عظمت برداز آثار عتيقه يي ، وله فرا معابدى
تماشا ايتديلر . بعد ناپولى ، ميلان ، تورين كى دنيا نك
شرفدن صوكره الك لطيف محالى اولان يرلى كزديلر ،

بوسياحت اوتوزكون قدر امتداد ايتمش ايدى . قونت
مسعود اولديغنى ظن ايدسيور ، يالكز برمره حياه مظهرى تى
بكليور ايدى . حال بوكه قونتس طالعدين بولنيور ، بعضاً
ساعتلرجه تفكراته مجبور اوليور ايدى . ژولنك بو
دوشونشلى قوتى انديشناك ايدسيور ، سؤاله قارشو
ينه طالعدين اوله رق جواب و برلى او انديشه يي تزويد
ايليور ايدى . ژولى مباديا دوشونسيور ايدى

ايتاليان عودت ايدر ايكن اسونجيره اوغرايدلر .
او ظريف المنظر كوللرى ، او هب علوى مناظر حصوله
كتيرن طالعلى تماشا ايتديلر . مناظر طبيعى علويه ژولى به
بخشنده نشاط اوله مدى . متفكر ، مكدر ايدى . فرانسه به
عودتلى هنكلمنده ژوليد قونتك ايسه مكد اولدنى
حلاك مقدماتى رونما اولدى . افسوس كه ! . بوژولى
ايچون بر بدبختلغك مباديسى ايدى . قونت مسرور ، ژولى
محزون ايدى . ژولى كونلر چكديكه ده زاياده محزونيت
كسب ايتكده ايدى . قونت اسباب حزنى كنديسنه سويله سنى
اصرار ايدسيور ، حكمنر قايلور . رجاي ايدسيور ، حكمنر
قايلور . تحقيقه قافيشيور ، ينه حكمنر قايلور ايدى . مدت
جلك در دخى آينده ژولنك وجودنده بر احتسراق حصوله
كلى ملامت سيله معاينه ايدن دوقور «سل الرنه نك برنجى
درجه يي تجاوز ايتديگنى مع التاسف بيان ايدى . قونت
ايچون تسليسى عديم الامكان بردرد دهيش . . .

قونت بر طرفدن محزون ، ديكر طرفدن بمنون . ژولى
ايسه ايكى جهنمدين مايوس . . نمره ازدواجدن طولابى
متفاخر اولديغنى حالده آن ولادت حلول ايتدى . احضار
اولنان طبيب وقايله نك سى وورزشلريله باراك نوزاد
قدمناه عالم وجود اولدى . فقط بيچاره ژولى نمره حياتى
بدينه تسليم ايدرايكن روحنى دخى عالم بقايه ارسال ايتمش
ايدى . او خانه مسرور بر آينده دارالحزن حالى آلدى . قونت
موسيور لرساز ، مادام لرساز آشيان مودته محترمانه ديز چوكش
موتاك استراحت روى ايچون دعا ايدسيور لرايدى . مامور
روحانيك و روديله عموك موتا يى تركى لازم كلدېكى
وقت قونت زوج ستك لعشنى صوكد دغه اوله رق دراغوش
ايتدى . دراغوش ايتاسنده متوفانك كو كسى اوزرنده
بركاغد بولنديغنى حس ايدى . كو كسى آهه رق و رقراره يي
چقاردى . اوستنده (زوجه) كلى مى محر ايدى . بر كوشه به

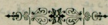
دېکړ طرفدن سبب موم اولان جووچ سنکدر.
بونی تامین ایدرک سوله پورم. غفوات. بنی غفوات. زیرا،
عجازه خلق حقیقی طرفدن اجرا اولنیدی. آدیو،
سوکلی راول.

قوت دوشونیدیکی وقت قوتسک اسباب تفکراتی،
اضطر اباتی، طالعفلغی شمعی اکلامش در. چوجنی
اخذایله هان خانه دن فیرلادی. بر درجهیه قدر استراحت
قلبی نا چفتلکه قدر کیده رک اوراده بوله ییلدی. عمرینی
نمره حیانه حصرایله بکیردی.
قوت نه اولمش ایدی. آدانش!

یرامی زاده علی ساهر

چکله رک کوزلرندن یاش آقسه اولدینی حالدیه کاغدی
سرنایا او قودی. فقط او قرانده وجه کدزناکی لون مونای
تظیر ایدرکی بر حال آدی. اللری توره مکه باشلادی کوزلری
مدھش بر صورت کسب ایلدی. کاغدک محتویاتی
شو ایدی!

«ای زوج وفاکار! شوکاغدی او قودیک وقت بن
عالم بقایه عودت اتمش بولنه جنم جهته سکا هریشی سوله به
بیلیم. بن سنک رقیقه حیاتک اولدینغ زمان اولجه دیکرینه
تسلیم اولمش. برخاشه ایدم. سندن کوردیکم الطاف
وانسانیه قابل قلبی خاشانه بر صورتده اغفال ایدلکدن
واز کچمیدی. بونکله برابر بنم بر طرفدن باعث تفاخرم



تشریح دوسلری

وجود انسانیک تشکلات عمومیسی

اعضا داخیره

دوران ندر؟ جهاز دورانی نازدن مشکلد؟ قلب ندر؟ وجودک نرسنده در؟
شریان ندر؟ ورید ندر؟ اوعیه شعریه ندر؟ حرکات قلبیه تضادیه بیض ندر؟
ایکتسی آره سنده مطابقت واریدر؟ حرکات قلبیه تک وجودندن ویاخود
عدمندن نه کلاشور؟ قان ندر؟ نصل شیدر؟ تپه برار؟

شعریه پنج طمارلر دینور. قلب هر طرفی اویوق ویاخود
ایچی بوش بر آتاج کووده سته بکزر طمارلر عمومیته
دالدر، وکولکره بکزر. لکن اغلجک دالدری وکوی
کبی بونلر یکدیگرنن قاجیبوب هپسی ایجبه طمارلر
واسطه سیله متحد بر دائرہ تشکیل ایدرلرکه اشبو دائرہ دن
خارجہ قان جقه من و بدنک هانکی برخلندن آور ایسه
آلسون مواد لازمی او دوران داخلنده جولانی
تماملایه رقی لازم اولان بره کتیر.

قلب هر کسک بیلیدیکی کبی صدرک ایجده وایکی آق
جکړک اورتہ سنده در. چار بندیدی یاخود حرکتی
صول مهنک آلت طرفنده یاخود بشنجی والتنجی ضلعلرک
آرسته حس اولتورکه بوراسی زروه سیدر. قاعده سی
یاخود کنیش اولان طرفی باش آشاغی چورلمش بر
خروط کبی طرف عالیده در. حدوسطی داخلنده حجمی
انسانک یومروغی قدر در. (شکل ۱)

قلب اویوق بر عضله دن یعنی آب چرچ سندن عبارتدر.
لکن بو اویوقاقی یالکیز طوغریدن طوغری به بردانه

جهاز دورانی قلب، اوعیه دمویه، اوعیه شعریه -
قان هیچ بر طرفدن غرجی اولمیان وهر طرفی قبالی
بولان بر سوری بوریلر ایجریسند. سرعت لازمه سیله
دور ایدر. اشبو بوریلر درون سندن بر آن اول کندی
موجه لرینک اهترایله طولاشدینی برلری تکرار تکرار
طولاشور. قانک بویله جه بر دائرہ محدوده داخلنده
طوری برق سیر وحرکتته دوران دیرلر. (شکل ۲)

قانه دوران ایتک ایچون لازم کلن حرکت وشدق
قلب اعطا ایتدیکی کبی اوعیه دمویه دخی قانک دوران
وجولانه خدمت ایدرلر.

اوعیه دمویه یعنی قان بورولری برنجینه شریان قرمز
قان طماردی دینلور. بونلرک وظیفه سی قلبدن چیقان
قانی آلپ نهایت بدنیه کوتورمک در.

تایا ورید سیاه قان طمارلری ذیلن ایکنجی قسمدن
مرکدرکه بونلرده بدنک نهایتدن قانی قلبه سوقه ماموردر.
بویکی قسم طمارلرک آرسته بر اوچنجی قسم طمارلر
واردرکه اولنره کندی شکل وحجملرینه نسبتله اوعیه